



# St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george\_parish52@yahoo.com

**Pastor:**

Fr. Luis Navarro

**Parochial Vicar:**

Fr. Leo Del Carmen

**Deacons:**

Kevin Amen, Juan Espinoza

**In Residence:**

Rev. Alvaro Araque

**Parish Office:**

Marie Lou N. Paulino  
Business Manager

**Secretaries:**

Rosa Nunez  
Maria Thompson

**Parish Office Hours:**

Monday-Friday  
9am-12pm and 1pm-4pm

**Religious Education:**

Linda M. Reyes  
Director of Religious Education

**Good Shepherd Mission:**

Deacon Matthew Joseph  
305 E. French Camp Rd.  
French Camp, CA 95231  
982-0578 ☉ Administrator  
Misa Sábado: 7:00pm  
Sunday Mass: 10:30am



**MASS SCHEDULE**

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)  
Vigil Mass 5:15 pm (English)  
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)  
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—  
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English  
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish  
5:00 p.m. - English  
(With Mother of Perpetual Help Novena)  
Eucharistic Adoration  
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

***Penance / Penitencia***

Saturday/Sábado  
4:00 pm-5:00 pm  
or by appointment.



**BAPTISM  
BAUTISMO**

**Celebration of Baptism/Bautismo**

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am  
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:  
1st Saturday 10:00 am  
Pláticas para Padres y Padrinos:  
1er Sábado a las 6:00 pm



**WEDDING / MATRIMONIO**

Arrangements must be made at least  
six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6)  
meses antes de la fecha de la boda.

**WELCOME TO ST. GEORGE PARISH**

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

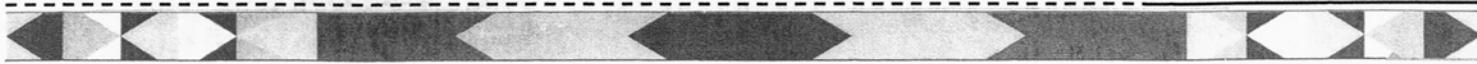
Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_  
Nombre Teléfono

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Dirección Ciudad Código

I would like to:  
Me gustaría:

- Register as a new parishioner  
*Registrarme como miembro nuevo.*
- Update my address information.  
*Actualizar mi dirección.*
- Receive Sunday Offering Envelopes  
*Recibir los sobres de donación.*
- Remove name from the parish records  
*Remover el nombre del registro parroquial*

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*July 30, 2023  
Seventeenth Sunday in  
Ordinary Time*

*Mass Intentions are to be made two weeks prior.*  
*Disclaimer: Last minute Intentions will not be the  
office staff responsibility if not mentioned.*

*Las intenciones de misas deben pedirse con dos  
semanas de anticipación.*

*Las intenciones de último momento no son  
responsabilidad del personal de la oficina si no son  
mencionadas.*

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Ex 32:15-24, 30-34, Ps 106:19-20, 21-22,  
23, Jas 1:18, Mt 13:31-35  
Tuesday: Ex 33:7-11; 34:5b-9, 28, Ps 103:6-7, 8-9, 10-11,  
12-13, Mt 13:36-43  
Wednesday: Ex 34:29-35, Ps 99:5, 6, 7, 9, Jn 15:15b,  
Mt 13:44-46  
Thursday: Ex 40:16-21, 34-38, Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a,  
11, See Acts 16:14b, Mt 13:47-53  
Friday: Lv 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37, Ps 81:3-4,  
5-6, 10-11ab, 1 Pt 1:25, Mt 13:54-58  
Saturday: Lv 25:1, 8-17, Ps 67:2-3, 5, 7-8, Mt 5:10, Mt  
14:1-12  
Sunday: Dn 7:9-10, 13-14, Ps 97:1-2, 5-6, 9, 2 Pt  
1:16-19, Mt 17:5c, Mt 17:1-9

**Festival Tickets for Sale**

**Festival Tickets are now being sold at  
\$5 each with the first prize being  
\$2,000. Second, Third and fourth  
prize \$1,000 and many more prizes.**

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞  
**Pray for the sick / Recen por los enfermos**

Silas Ochoa  
Rafael Iñiguez  
Jesus Espinoza

**Religious Education**

**Only returning students are being  
accepted for either 1st Communion or  
Confirmation Registrations.**

**Educación Religiosa**

**Sólo se estan aceptando registraciones  
para los niños que entran de regreso.**

**Assumption of The Blessed  
Virgin Mary**

**You are all invited to attend the  
Bilingual Vigil Mass of the  
Assumption on Monday August  
14, 2023 at 6pm, reception  
follows at St. George Hall.**

**Asunción de la Virgen María**

**Están todos invitados a asistir  
a la Misa Bilingüe de la Vigilia  
de la Asunción el lunes 14 de  
agosto de 2023 a las 6pm,  
seguirá una recepción en el  
Salón San Jorge.**





30 de julio de 2023  
 Decimoseptimo Domingo del  
 Tiempo Ordinario

**SCHEDULE OF MASSES**  
 July 29, 2023—August 5, 2023

<b>SUN JULY 23</b>	<b>FRI AUG 4</b>
(8:00am)	(8:00am)
+Maxima Divas (D.A)	+Justinido Espinoza
(10:00am)	
+Lilia Licudine	
+Catalina T. Ranches	
Domingo 23 de JULIO (12:00pm)	
+Miguel Montes +Juan Pacheco	
+Consuelo Villalvazo	
+Alberta Gomez +Alfredo Collazo	
-Floreteina Soto (Sanacion)	
-Maria Pulido y fam. (Salud)	
(2:00pm)	
-Jesus Espinoza (Salud)	

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Ex 32, 15-24. 30-34, Salmo 105, 19-20. 21-22. 23, Sant 1, 18, Mt 13, 31-35  
 Martes: Ex 33, 7-11; 34, 5-9. 28, Salmo 102, 6-7. 8-9. 10-11. 12-13, Mt 13, 36-43  
 Miércoles: Ex 34, 29-35, Salmo 98, 5. 6. 7. 9, Jn 15, 15, Mt 13, 44-46  
 Jueves: Ex 40, 16-21. 34-38, Salmo 83, 3. 4. 5-6a y 8a. 11, Cfr Hechos 16, 14, Mt 13, 47-53  
 Viernes: Lev 23, 1. 4-11. 15-16. 27. 34-37, Salmo 80, 3-4. 5-6ab. 10-11ab, 1 Pedro 1, 25, Mt 13, 54-58  
 Sábado: Lev 25, 1. 8-17, Salmo 66, 2-3. 5. 7-8, Mt 5, 10, Mt 14, 1-12  
 Domingo: Dn 7, 9-10. 13-14, Salmo 96, 1-2. 5-6. 9, 2 Pedro 1, 16-19, Mt 17, 5, Mt 17, 1-9

**Se necesitan voluntarios para el festival si desean ayudar por favor de llamar a la oficina al 209-463-3413.**

**STEWARDSHIP**

Sunday Offertory \$7,135.38  
 BMA \$1,397.00  
 Weekly Budget \$7,804.34



Dear God,  
 Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

**Associate Pastor's Message**

17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
 PARABLE OF THE TREASURE. "The Kingdom of Heaven is like a treasure". When we think about treasure, we think about gold, silver or some expensive material things. Some people are called treasure hunters. But in a sense, we are all treasure hunters in this world looking for God's valuable blessings. We all have our own treasures, may not be gold, silver or material things but somehow we have things in our life that we valued most, they are real treasures for us, the things we spent most of the time with: family, children, grandchildren, work, home, health, faith and above all God. These are the things we valued but the most valuable treasure we have cant be bought by money in any store but inside our hearts, GOD. As the bible says, "where your treasure is, there your heart is also". Let us value God as the most important treasure we have, now and forever. Amen!

XVII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO  
 PARÁBOLA DEL TESORO "El Reino de los Cielos es como un tesoro". Cuando pensamos en un tesoro, pensamos en oro, plata o algunas cosas materiales caras. Algunas personas se llaman buscadores de tesoros. Pero, en cierto sentido, todos somos buscadores de tesoros en este mundo, en busca de las valiosas bendiciones de Dios. Todos tenemos nuestros propios tesoros, puede que no sean oro, plata o cosas materiales pero de alguna manera tenemos cosas en nuestra vida que valoramos más, son verdaderos tesoros para nosotros, las cosas con las que pasamos la mayor parte del tiempo: la familia, los hijos, los nietos, el trabajo, el hogar, la salud, la fe y sobre todo Dios. Estas son las cosas que valoramos pero el tesoro mas valioso que tenemos no lo podemos comprar con dinero en ninguna tienda sino dentro de nuestros corazones, DIOS. Como dice la biblia, "donde esta tu tesoro, alli esta tambien tu corazon". Valoremos a Dios como el tesoro más importante que tenemos, ahora y siempre. Amén.



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch<sup>®</sup> California



CatholicMatch.com/myCA

Chapel of the Palms

FD135 FUNERAL DIRECTORS

Serving Catholic Families Since 1903

465-0265

JIM SOARES 303 S. CALIFORNIA ST.

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

- ✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
  - ✓ Police
  - ✓ Fire
  - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts
- Solutions as Low as  
**\$19.<sup>95</sup>** a month



This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

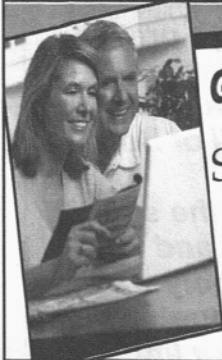
CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

Please support the advertisers in your bulletin, and thank them for their continued support. They make your bulletin possible.

Thank You



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit

https://www.oneparish.com